

AIS 207B Luiseno IIIB (3)
 3 hours lecture
Recommended preparation: AIS/FL 207A
Note: Cross listed as FL 207B
Transfer acceptability: CSU
 This intermediate level course is a continuation of the study of the language and culture of the Luiseno people emphasizing oral, listening, and reading skills.

AIS 295 Directed Study in American Indian Studies (1, 2, 3)
 3, 6, or 9 hours laboratory
Note: May be taken 4 times
Transfer acceptability: CSU; UC - Credit determined by UC upon review of course syllabus.
 Independent study for students with demonstrated proficiency in American Indian Studies to engage in self-directed projects or research outside the context of regularly scheduled classes. Studies are supervised by an instructor.

American Sign Language (ASL)

Contact the Speech Communication/Forensics/ASL Department for further information.
 (760) 744-1150, ext. 2405
 Office: IT-7A

Associate in Arts Degrees -

AA Degree requirements are listed in Section 6 (green pages).
 • American Sign Language/English Interpreter Training Program

Certificates of Achievement -

Certificate of Achievement requirements are listed in Section 6 (green pages).
 • American Sign Language/English Interpreter Training Program

PROGRAM OF STUDY

American Sign Language/ English Interpreter Training Program

Preparation courses (for students not already competent in signing): ASL 100, 100L, 101, 101L, 105, 205, 205L, 206, and 206L.

A.A. DEGREE MAJOR OR CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

Program Requirements	Units
ASL 110 Awareness of Deaf Culture	3
ASL 115 Perspective on Deafness	3
ASL 208 Interpreting as a Profession	3
ASL 210 Interpreting I	4
ASL 211 Interpreting II	4
ASL 215 Interpreting III	4
ASL 216 Interpreting IV	4
ASL 220 Specialized Settings of Interpreting	3
ASL 298 Fieldwork in Interpreting	1.5
ENG 100 English Composition	4
TOTAL UNITS	33.5

Upon successful completion of this program, students may elect to take a proficiency exam to determine eligibility for entry-level employment as ASL/English interpreters.

COURSE OFFERINGS

Courses numbered under 100 are not intended for transfer credit.

ASL 97 Topics in American Sign Language (.5 - 4)
 Units awarded in topics courses are dependent upon the number of hours required of the student. Any combination of lecture and/or laboratory may be scheduled by the department. Refer to Class Schedule.
Note: May be taken 4 times

The course objectives will depend on the specific topic covered. A set of objectives will be developed for each topic class and included in an outline developed by the instructor.

ASL 100 American Sign Language I (4)
 4 hours lecture
Transfer acceptability: CSU; UC
 Introduction to the practice and use of American Sign Language.

ASL 100L American Sign Language I (Lab) (1)
 3 hours laboratory
Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 100, or concurrent enrollment in ASL 100
Note: Pass/No Pass grading only, may be taken 2 times
Transfer acceptability: CSU

Individualized program intended for students who wish to further improve their ASL skills. Students will utilize videotapes, software, and workbooks in the American Sign Language/English Interpreting Lab to improve comprehension of ASL sentences and stories. Through the use of video recording equipment, students will have the opportunity to improve their expressive signing skills. Lab activities are designed to provide students the opportunity to practice vocabulary and syntax taught in ASL 100.

ASL 101 American Sign Language II (4)
 4 hours lecture
Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 100
Transfer acceptability: CSU; UC
 Continued development in American Sign Language.

ASL 101L American Sign Language II (Lab) (1)
 3 hours laboratory
Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 101, or concurrent enrollment in ASL 101
Note: Pass/No Pass grading only, may be taken 2 times
Transfer acceptability: CSU

Individualized program intended for students who wish to further improve their ASL skills. Students will utilize videotapes, software, and workbooks in the American Sign Language/English Interpreting Lab to improve comprehension of ASL sentences and stories. Through the use of video recording equipment, students will have the opportunity to improve their expressive signing skills. Lab activities are designed to provide students the opportunity to practice vocabulary and syntax taught in ASL 101.

ASL 105 Fingerspelling (3)
 3 hours lecture
Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 100
Note: May be taken 2 times
Transfer acceptability: CSU
 Introduction to the American Manual alphabet (fingerspelling), including numbers, loan signs, acronyms and abbreviations commonly used in the Deaf community. Extensive drills and practice in both expressive and receptive skills.

ASL 110 Awareness of Deaf Culture (3)
 3 hours lecture
Transfer acceptability: CSU; UC
 An introduction to American Deaf Culture, the history, the community, and the language. Deaf cultural values, characteristics, and dynamics will be discussed as well as issues related to minority dynamics, the double/multiple minority experience, including but not limited to, Deaf African-Americans, Deaf Latinas/Latinos, Deaf Women, Deaf gays/lesbians, Deaf-blind, Deaf senior citizens, and the multiple combinations of these. Organizations and individual perceptions of self in relation to group identity, along with political views as examined through articles, books, and videotaped interviews will be studied.

ASL 115 Perspectives on Deafness (3)
 3 hours lecture
Transfer acceptability: CSU
 A general orientation to the Deaf community with an overview of the historical, linguistic, philosophical, psychological, educational and social aspects of the Deaf.

ASL 197 Topics in American Sign Language (.5 - 4)
Units awarded in topics courses are dependent upon the number of hours required of the student. Any combination of lecture and/or laboratory may be scheduled by the department. Refer to Class Schedule.

Note: May be taken 4 times.

Transfer acceptability: CSU

Topics in American Sign Language. See class schedule for specific topic covered. Course title will designate subject covered.

ASL 205 American Sign Language III (4)
 4 hours lecture

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 101

Transfer acceptability: CSU; UC

Intermediate language, phrasing, and communication skills in American Sign Language.

ASL 205L American Sign Language III (Lab) (1)
 3 hours laboratory

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 205, or concurrent enrollment in ASL 205

Note: Pass/No Pass grading only; may be taken 2 times

Transfer acceptability: CSU

Individualized program intended for students who wish to further improve their ASL skills. Students will utilize videotapes, software, and workbooks in the American Sign Language/English Interpreting Lab to improve comprehension of advanced ASL sentences and stories. Through the use of video recording equipment, students will have the opportunity to improve their expressive and receptive signing skills. Lab activities are designed to provide students the opportunity to practice vocabulary and syntax taught in ASL 205.

ASL 206 American Sign Language IV (4)
 4 hours lecture

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 205

Transfer acceptability: CSU; UC

Advanced language, phrasing, and communication skills in American Sign Language.

ASL 206L American Sign Language IV (Lab) (1)
 3 hours laboratory

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 206, or concurrent enrollment in ASL 206

Note: Pass/No Pass grading only; may be taken 2 times

Transfer acceptability: CSU

Individualized program intended for students who wish to further improve their ASL skills. Students will utilize videotapes, software, and workbooks in the American Sign Language/English Interpreting Lab to improve comprehension of advanced ASL sentences and stories. Through the use of video recording equipment, students will have the opportunity to improve their expressive and receptive signing skills. Lab activities are designed to provide students the opportunity to practice vocabulary and syntax taught in ASL 206.

ASL 208 Interpreting as a Profession (3)
 3 hours lecture

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 206

Transfer acceptability: CSU

Develops insight into the value of interpreting as a profession. Includes instruction on national testing standards, preparation for certification, and the necessity of ethics as outlined in the Interpreting Code of Ethics.

ASL 210 Interpreting I (4)
 4 hours lecture

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 110 and 206

Recommended preparation: ENG 100 and ASL 115

Note: May be taken 4 times

Transfer acceptability: CSU

This course provides students with the cognitive skills necessary for interpreting between American Sign Language and English, including discourse analysis of source language messages, paraphrasing and summarizing techniques, and identification of main points. Emphasis is placed on the steps necessary to produce an equivalent target language message through translation, consecutive interpreting, and peer collaboration. Students will begin to develop the skills and knowledge

necessary to become culturally sensitive, ethical, and professional interpreters. Primary language of instruction for class lectures and discussion will be ASL. Students are expected to have attained a reasonable level of competency in both ASL and English in order to have access to class lectures and participate fully in class discussions and activities, as instruction will occur in both languages.

ASL 211 Interpreting II (4)
 4 hours lecture

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 208 and ASL 210

Recommended preparation: ENG 100

Note: May be taken 4 times

Transfer acceptability: CSU

This course is designed to improve student ability to perform the components involved in the process of interpreting as learned in Interpreting I. Primary emphasis is placed on the development of cognitive and linguistic skills, consecutive interpretation, and interpretation of interactive video dialogues between Deaf and hearing people. Students will begin applying skills learned to basic simultaneous interpreting tasks. Further development of language fluency in both American Sign Language (ASL) and English should occur as a result of this course, as instruction will occur in both languages.

ASL 215 Interpreting III (4)
 4 hours lecture

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 211 and ASL 220

Recommended preparation: ENG 100

Note: May be taken 4 times

Transfer acceptability: CSU

This course is a continuation of Interpreting II. Primary emphasis is placed on the development of simultaneous ASL/English interpreting/transliterating tasks. Further development of language fluency in both American Sign Language (ASL) and English should occur as a result of this course. Development of multi-tasking skills enables students to begin interpreting more complex discourse such as that in a higher register or of substantive cognitive-academic content. Students are expected to have attained a reasonable level of competency in both ASL and English in order to have access to class lectures and participate fully in class discussions and activities, as instruction will occur in both languages.

ASL 216 Interpreting IV (4)
 4 hours lecture

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 215

Corequisite: ASL 298

Recommended preparation: ENG 100

Note: May be taken 4 times

Transfer acceptability: CSU

This course is a continuation of Interpreting III. Emphasis is placed on the enhancement of simultaneous ASL/English interpreting of complex discourse through increased fluency, speed and accuracy. Students will improve equivalence between source and target language while performing simultaneous interpreting and/or transliterating tasks. Students are expected to have attained a reasonable level of competency in both ASL and English in order to have access to class lectures and participate fully in class discussions and activities, as instruction will occur in both languages.

ASL 220 Specialized Settings of Interpreting (3)
 3 hours lecture

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 206, or concurrent enrollment in ASL 206

Transfer acceptability: CSU

This course discusses professional, ethical, technical, and logistical factors involved when interpreting between American Sign Language and spoken English in various settings. Specialized settings introduced in this course include: educational, mental health, legal, medical, social services, business, religious, platform, and performing arts. Telephone, Deaf-blind and oral interpreting will also be discussed. The primary language of instruction will be American Sign Language.

ASL 298 Fieldwork in Interpreting (1.5)

4½ hours laboratory

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ASL 216, or concurrent enrollment in ASL 216**Note:** May be taken 2 times**Transfer acceptability:** CSU

The purpose of this course is for students to apply skills and knowledge gained from previous interpreting coursework to actual interpreting assignments. Students will begin interpreting or transliterating, with appropriate supervision and in appropriate situations, for actual assignments. Students will have opportunities to observe qualified working interpreters in a variety of settings. Community service and classroom seminar discussions on professional, ethical, technical and logistical aspects of interpreting will also be included in course content. Students must demonstrate adequate ASL to English and English to ASL performance on an exit exam.

American Studies (AMS)

Contact the American Indian Studies Department for further information.

(760) 744-1150, ext. 2425

Office: MD-140

For transfer information, consult a Palomar College Counselor.

COURSE OFFERINGS**AMS 100 American Culture and Identity (3)**

3 hours lecture

Transfer acceptability: CSU; UC

Identity and values, such as the arts, beliefs, and social forms, as expressed in life-styles. Regional and interdisciplinary approaches will be used to build a dynamic model of American culture and its impact on Americans and the world.

AMS 104 American Family and Genealogy (3)

3 hours lecture

Transfer acceptability: CSU

Surveys the development of the American family over time with an emphasis of values and identity. The process of genealogical research and documentation is developed in terms of national standards.

AMS 105 American West: Images and Identities (3)

3 hours lecture

Transfer acceptability: CSU; UC

The study and exploration of the unique role of the American West in shaping Native American and immigrant cultures is revealed through varied images in visual arts, literature, and music. These images, from deep spiritual metaphors to progressive impulses, influenced American values and dreams that prevail into today's global arena. Students will examine and analyze various primary sources available through archives and virtual exhibits.

AMS 110 Diverse Cultures in America Today (3)

3 hours lecture

Note: Cross listed as MCS 110**Transfer acceptability:** CSU; UC

An investigation of prevalent cultural trends in four groups of diverse ethnic and cultural backgrounds in America -- African Americans, Latinos, Chinese, and people of Jewish heritage -- since World War II. Emphasis will be placed on the literary, musical, and artistic expressions of their heritage, social conditions, struggle to become part of the main culture, and response to prejudice, racial, and religious discrimination. Selections dealing with social conditions will include such diverse issues as family life, intergenerational conflicts, and religious traditions.

AMS 182 Introduction to Arts Management (3)

9 hours laboratory

Note: Cross listed as ART 182/DNCE 182/MUS 182/TA 182; may be taken 3 times**Transfer acceptability:** CSU

An introduction to the principles and practices of arts management through an interdisciplinary study of management topics in the visual and performing arts.

AMS 183 Internship in Arts Management (3)

9 hours laboratory

Prerequisite: A minimum grade of 'C' in ART/DANCE/MUS or TA 182**Note:** Cross listed as ART 183/DNCE 183/MUS 183/TA 183; may be taken 3 times**Transfer acceptability:** CSU

Practical experience in arts management in the visual and performing arts.

AMS 200 Race, Class, and Ethnic Groups in America (3)

3 hours lecture

Note: Cross listed as MCS 200/SOC 200**Transfer acceptability:** CSU; UC – AMS/MCS/SOC 200 combined: maximum credit, one course

This course is designed to introduce the topics of intergroup relations in general to superordinate-subordinate relations in particular, as exemplified in various racial, ethnic, social class, and cultural groups. Emphasis is primarily on contemporary relations in the United States, although a comparative perspective is also offered.

Anatomy

See Zoology

Anthropology (ANTH)

Contact the Behavioral Sciences Department for further information.

(760) 744-1150, ext. 2330

Office: MD-261

For transfer information, consult a Palomar College Counselor.

Associate in Arts Degrees -

AA Degree requirements are listed in Section 6 (green pages).

• Archaeology

Certificates of Achievement -

Certificate of Achievement requirements are listed in Section 6 (green pages).

• Archaeological Excavator

• Archaeological Surveyor and Laboratory Assistant

PROGRAMS OF STUDY

Students desiring a career in the field of archaeology or other fields of anthropology have the option of selecting a program leading to the Associate in Arts Degree and/or one or two programs leading to Certificates of Achievement, depending upon their needs and desires.

Archaeological Excavator

Prepares student for employment as an archaeological site excavator.

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

Program Requirements		Units
ANTH 100	Introduction to Biological Anthropology	3
ANTH 105	Introduction to Cultural Anthropology	3
ANTH 110	Introduction to Archaeology	3
ANTH 120	Archaeological Excavation	3
ANTH/AIS 130	Prehistoric Cultures of North America	3
ANTH/AIS 140 or	The Original Californians	3
ANTH 121	Cultural Resource Management	3
ANTH 297	Special Problems in Archaeology	1
ANTH 205	Advanced Archaeological Excavation	3

TOTAL UNITS**22**